

DOI 10.22394/1818-4049-2018-82-1-134-139

УДК 378.015.311-054.6:316.614

Е. Л. Рябкова

Социокультурная адаптация международных студентов: теоретические аспекты исследования

В статье представлены теоретические аспекты социологического исследования социокультурной адаптации международных студентов, основанных на положениях интегративной теории Ю. Ким. Рассмотрены и обоснованы ключевые компоненты адаптационного процесса и связи между ними. Основное содержание адаптации международных студентов составляет социальная коммуникация с представителями своей и новой культуры, а также другими международными студентами. Показано, что этот процесс и результаты влияют прежде всего на содержание и степень различия между культурами, жизненные стратегии индивидов, институты социальной поддержки и соответствие ролевых перспектив. Представленные теоретические аспекты могут быть использованы для эмпирического социологического исследования социокультурной адаптации международных студентов.

Ключевые слова: социокультурная адаптация, международные студенты, высшее образование, культурный шок, межкультурное взаимодействие.

Повышение мобильности населения как географической, так и социальной является основным источником потребности в адаптации индивидов и социальных групп к изменению своего положения и новым условиям. Максимальной эта потребность оказывается в случае перемещения в иную культурную среду. При этом индивид оказывается в максимально незнакомых условиях, а его социальные и бытовые навыки, ценностные ориентации, представления о социальном мире, нормах и практиках становятся в большей или меньшей степени нерелевантными. Такая ситуация, известная как культурный шок, характеризуется большим числом психологических, поведенческих и соматических симптомов, вызывая потребность в адаптации, в том числе на психофизиологическом уровне [Oberg, 1960. P. 177–182; Смолина, 2012. С. 1–7].

На индивидуальном уровне социокультурной адаптацией можно называть процесс изменений индивида на социально-когнитивном, социально-психологическом, ценностно-

нормативном и поведенческом уровне, направленных на установление соответствия требованиям (ожиданиям) социальной системы при перемещении в другую, незнакомую культуру. Потребность в социокультурной адаптации возникает как при долговременных перемещениях в другую культуру (миграция), так и в ходе относительно кратковременного пребывания (командировки, турпоездки, обучение за рубежом).

Интеграция современных психологических, антропологических и социологических исследований [Spencer-Oatey, Franklin, 2009; Kim, 2001] позволяет выделить несколько ключевых характеристик социокультурной адаптации, отраженных в приведенном выше определении:

1. Социокультурная адаптация является процессом, что позволяет говорить о ее направленности, стадиях, скорости, интенсивности и других динамических характеристиках.

2. Она функциональна, то есть, может описываться в терминах результативности и эффективности.

Рябкова Елена Леонидовна – аспирант, Дальневосточный государственный университет путей сообщения (680021, Россия, Хабаровск, ул. Серышева, дом 47). E-mail: yona7@rambler.ru

3. Она затрагивает не только поведенческий аспект, но и внутриличностные изменения вплоть до уровня базовых ценностей.

4. Она предполагает не усвоение новых культурных норм и практик, а их изменение, тем самым отличаясь от социализации.

Изучение социокультурной адаптации характеризуется неуклонно возрастающей значимостью этой проблемы в различных социальных науках. Этот интерес определяется значительным расширением межкультурных контактов в XX в. в результате усиления миграции, глобализации рынка образования и труда, интернационализации бизнеса.

Международные студенты – большая и все увеличивающаяся социальная группа, для которой социокультурная адаптация является необходимым условием не просто жизни в другой стране, но и базовой профессиональной социализации. Особенности адаптации международных студентов в новой культурной среде посвящено достаточно большое количество исследований, как в российской, так и зарубежной литературе (см., напр. [Лондаджим, 2012; Камапа, 2014; Кананчук, 2013; Zhou, Jindal-Snape, Topping, Todman, 2008; Furnham, 2004]), однако теоретические разработки, явно или неявно использующиеся в них, характеризуются целым рядом типичных проблем:

- перечисление большого числа факторов, влияющих на социокультурную адаптацию, либо же детальное изучение отдельных факторов без должной их интеграции;

- игнорирование вариативности жизненных стратегий студентов в отношении роли обучения в зарубежном учебном заведении в последующих жизненных планах, в том числе миграционных;

- необоснованная трактовка международных студентов в качестве социально-однородной группы;

- культурная предвзятость самих исследований кросс-культурной адаптации, вызванная тем, что многие модели опираются на один тип ситуаций: в зарубежной литературе это, как правило, «адаптация восточно-азиатских студен-

тов в университетах США или других англосаксонских стран, в российской – «адаптация студентов из стран СНГ, Азии и Африки в российских вузах»;

- признание важности культурной дистанции между странами не сопровождается содержательным анализом специфических особенностей конкретной культуры как самостоятельного фактора адаптации;

- недостаточное или поверхностное внимание к организационным условиям обучения и их опосредующей роли в воздействии институциональных факторов адаптации.

Для российских исследований, помимо этого, характерны: недостаточный учет стратификационных аспектов межгрупповых отношений, неосознаваемых механизмов социального познания, а также проблем формирования социальной идентичности и социальных связей с представителями своей и принимающей культуры.

Анализ научной литературы позволяет сделать вывод о необходимости изучения и выявления интегративных взаимосвязей, которые бы учитывали ключевые особенности международной академической мобильности и позволяли бы в связном виде отображать наиболее значимые компоненты адаптационного процесса. Отталкиваясь от общетеоретической интегративной модели кросс-культурной коммуникации Ю. Ким [Kim, 2001], можно предложить следующие основные компоненты кросс-культурной адаптации международных студентов, наиболее значимые для социологического исследования. Стрелками обозначены основные взаимосвязи, пунктирными линиями – второстепенные. (Рис. 1).

Основные теоретические положения можно сформулировать следующим образом:

1. Исследования подтверждают важность межкультурных различий в социокультурной адаптации: чем они меньше, тем проще влиться в чужую культуру [Kim, 2001]. Однако само содержание культурных норм и ценностей зачастую игнорируется. Учитывая, что различные ценности могут задавать разную интенсивность и вектор адаптацион-

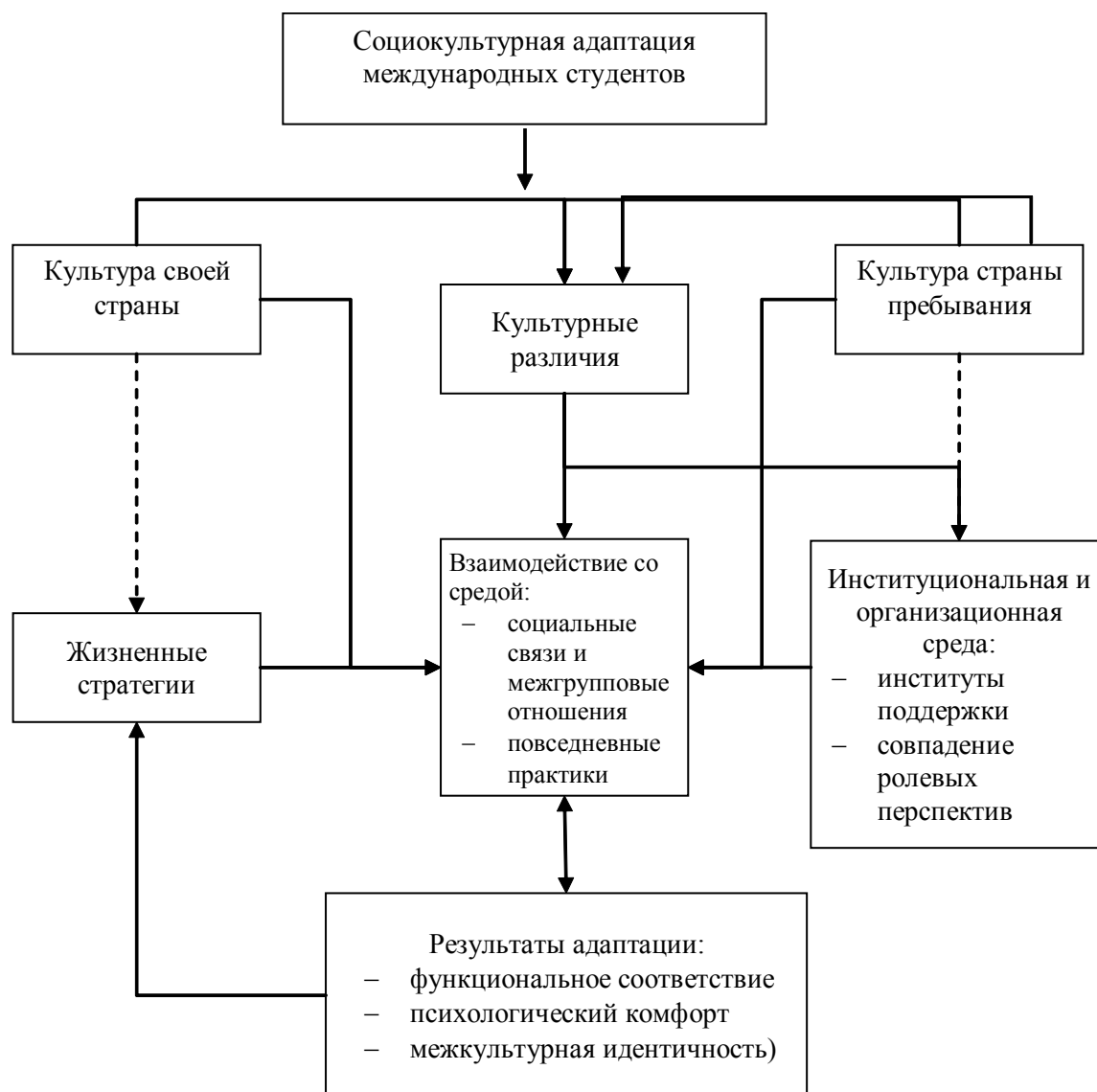


Рис. 1. Основные компоненты процесса социокультурной адаптации международных студентов

ных усилий, а также восприимчивость принимающей страны, можно предположить, что содержание культуры должно рассматриваться как самостоятельный фактор. Например, разумно предположить, что коллективистские ценности будут способствовать сохранению социальных связей со своей культурой, а ориентация на долгосрочную перспективу и готовность к обучению, характерную для восточно-азиатских культур, напротив, должны повышать адаптивность индивида. Аналогично, более либеральные и эгалитарные культуры должны способствовать толерантности к иностранцам и их интеграции в общество.

2. Исследования выделяют значи-

мость различных личностных факторов: профессиональной и учебной мотивации, индивидуальных способностей преодолевать стресс и сохранять психологическую устойчивость, любознательности и открытости новому опыту и др. Однако, с социологической точки зрения, можно предположить, что психологические особенности личности распределены в обществе более-менее случайным образом, а наибольшее значение имеют жизненные стратегии – фактор, в большинстве случаев игнорирующийся исследователями. Долгосрочные жизненные стратегии задают общие рамки восприятия учебы в иностранном университете и ее вклада в дальнейшую жизненную траекторию,

в том числе профессиональную и географическую мобильность. В самом широком смысле следует выделить три базовые стратегии:

- стратегия возврата (студент планирует после обучения в зарубежном высшем учебном заведении вернуться в родную страну);
- стратегия прямой миграции (планы продолжить профессиональную карьеру и переехать в страну обучения);
- стратегия трамплина (использование учебы в зарубежном высшем учебном заведении для профессиональной социализации, позволяющей в дальнейшем мигрировать в третью страну).

Можно предположить, что различные стратегии по-разному ориентируют адаптационные усилия индивида и могут приводить к разной глубине адаптации, с точки зрения культуры страны пребывания.

3. Институциональная и организационная среда рассматривается прежде всего в двух аспектах, значимость которых подтверждена исследованиями. Во-первых, различия в институциональной среде между странами могут приводить к рассогласованию в восприятии базовых норм и ролей института образования. Типичным примером является восприятие роли преподавателя как фасилитатора, способствующего автономии и интеллектуальной самостоятельности студента (в западной модели), либо как непрекращаемого интеллектуального и морального авторитета (в восточноазиатской модели) [Zhou, Jindal-Snape, Topping, Todman, 2008; Cortazzi, Jin, 1997]. Во-вторых, развитость институтов социальной поддержки также определяет возможности адаптации студента [Zhou, Jindal-Snape, Topping, Todman, 2008]. При этом существующие в стране институты социальной поддержки либо напрямую реализуются на уровне высшего учебного заведения, либо значительно опосредуются организацией.

4. Взаимодействие со средой – основное содержание адаптационного процесса. В теории Ю. Ким оно трактуется как коммуникационный процесс. Это взаимодействие включает в себя как социальные, так и несоциальные компоненты, но именно в социальных коммуника-

циях проявляется собственно социокультурная адаптация.

Социальные связи включают в себя социальные коммуникации в трех основных типах сетей, выявленных исследователями: связи с представителями своей страны, страны пребывания, а также другими иностранными студентами в своем учебном заведении [Bochner, McLeod, Lin, 1977]. С процессуальной, динамической точки зрения, можно предположить, что конфигурация социальных связей меняется по мере адаптации в новой среде. Другой стороной системы социальных связей являются межгрупповые отношения, рассматриваемые с точки зрения различия в социальной структуре, а также выраженности ключевых проблем социального познания и поведения: предвзятости, предрассудков, дискриминации.

5. В соответствии с общей теорией социокультурной адаптации, можно говорить о трех типах результатов адаптационного процесса, упорядоченных иерархически и соответствующих разной глубине и успешности адаптации:

- аккомодация, то есть, функциональное соответствие, позволяющее уверенно решать практические задачи в соответствии с нормами и ожиданиями местной культуры;
- ассимиляция, то есть, аккомодация, сопровождающаяся чувством психологического благополучия;
- аккультурация, наиболее полная степень адаптации, при которой формируется межкультурная идентичность, позволяющая индивиду органично вписаться в местную культуру и считать себя ее частью (это не обязательно предполагает полное и прямое принятие всех ценностей, традиций и норм местной культуры).

Очевидно, что адаптация может оказаться неудачной на одном или всех трех уровнях, а результаты адаптации могут оказывать обратное воздействие на жизненные стратегии и конфигурацию социальных связей. Кроме того, жизненная стратегия может предполагать сознательную защиту своей культурной идентичности и практик и отказ от адаптации. Важно также отметить, что в случае международных студентов результаты

адаптации не включают академическую успеваемость. Хотя вопрос о связи между адаптацией и успеваемостью может и должен ставиться в эмпирических исследованиях, содержательно это разные явления, а потому академическая успеваемость не включена в данную схему.

Таким образом, изложенные теоретические аспекты являются авторской попыткой, основываясь на данных современных исследований, модифицировать общетеоретические интегративные концепции социокультурной адаптации к социальной группе международных студентов, выявить основные факторы и определить наиболее существенные векторы их взаимодействия. В научно-практическом плане это позволяет использовать обозначенные теоретические аспекты для интерпретации и операционализации понятия «социокультурная адаптация» применительно к социальной группе «международные студенты» и формулировать гипотезы для их эмпирической проверки.

Список литературы:

1. Камера И. Иностранные студенты в российском вузе: социокультурные особенности адаптации и профессиональной социализации. Автореф. дис. ... канд. соц. н. Краснодар, 2014.
2. Кананчук А. А. Адаптация студентов в полиэтнической среде вуза: Монография. Ир-

кутск: ВСГАО, 2013.

3. Лондаджим Т. Социокультурная адаптация иностранных студентов, обучающихся в российских вузах. Автореф. дис. ... канд. соц. н. Новгород, 2012.

4. Смолина Т. А. Симптомы культурного шока: обзор и классификация // Психологическая наука и образование. 2012. № 3. С. 1–7.

5. Bochner S., McLeod B., Lin A. Friendship patterns of overseas students: A functional model // International Journal of Psychology. 1977. Vol. 12. P. 277–297.

6. Cortazzi M., Jin L. Communication for learning across cultures. In: Overseas Students in Higher Education. Ed. by D. McNamara, R. Harris. London: Routledge, 1997. P. 76–90.

7. Furnham A. Foreign students: Education and culture shock // The Psychologist. 2004. Vol. 17. P. 16–19.

8. Kim Y. Y. *Becoming Intercultural: An Integrative Theory of Communication and Cross-Cultural Adaptation*. Thousand Oaks: Sage Publications, 2001.

9. Oberg K. Cultural shock: Adjustment to new cultural environments // Practical Anthropology. 1960. Vol. 7.4. P. 177–182.

10. Spencer-Oatey H., Franklin P. *Intercultural Interaction: A Multidisciplinary Approach to Intercultural Communication*. Houndmills: Palgrave Macmillan, 2009.

11. Zhou Y., Jindal-Snape D., Topping K., Todman J. Theoretical models of culture shock and adaptation in international students in higher education // Studies in Higher Education. 2008. Vol. 33. P. 63–75.

Библиографическое описание статьи

Рябкова Е. А. Социокультурная адаптация международных студентов: разработка теоретической модели // Власть и управление на Востоке России. 2018. № 1 (82). С. 134–139. DOI 10.22394/1818-4049-2018-82-1-134-139

Elena L. Riabkova – Postgraduate student, the Far-Eastern State Transport University (47 Str. Serysheva, Khabarovsk, 680021, Russian Federation). E-mail: yona7@rambler.ru

Sociocultural adaptation of international students: development of theoretical model

Increased intercultural contacts during the 20th century led to a growing significance of cultural shock and sociocultural adaptation, as well as theoretical descriptions of them. Due to the diversity of adaptation situations, it is necessary to adapt general theories in the field of cross-cultural interaction to specific types of situations and social groups. The article proposes theoretical model of international students' sociocultural adaptation based on a framework developed by Y.Y. Kim. It focuses on key components of the adaptation process as well as ties between them. Social communication with home culture, host culture, and other international students are at the heart of the adaptation process. It is

conditioned by the values of the home and host cultures, cultural distance, individuals' life-strategies, social support institutions, and discrepancies between culturally determined role perspectives. Adaptation outcomes are treated in the terms of functional fit, psychological well-being, and the cross-cultural identity.

Keywords: sociocultural adaptation, international students, higher education, cultural shock, intercultural contacts.

References:

1. Kamara I. Inostrannye studenty v rossijskom vuze: sociokul'turnye osobennosti adaptacii i professional'noj socializacii [Foreign students in the Russian university: socio-cultural features of adaptation and professional socialization]. Avtoref. dis. ... kand. soc. n. Krasnodar, 2014.
2. Kananchuk L. A. Adaptaciya studentov v poliehtnicheskoj srede vuza [Adaptation of students in the multi-ethnic environment of the university]: Monografiya. Irkutsk: VSGAO, 2013.
3. Londadzhim T. Sociokul'turnaya adaptaciya inostrannyh studentov, obuchayushchihся v rossijskih vuzah [Sociocultural adaptation of foreign students studying in Russian universities]. Avtoref. dis. ... kand. soc. n. N. Novgorod, 2012.
4. Smolina T. L. Simptomy kul'turnogo shoka: obzor i klassifikaciya [Symptoms of Cultural Shock: Overview and Classification] // Psihologicheskaya nauka i obrazovanie [Psychological Science and Education], 2012, no. 3, pp.1–7.
5. Bochner S., McLeod B., Lin A. Friendship patterns of overseas students: A functional model // *International Journal of Psychology*, 1977, vol. 12, pp.277–297.
6. Cortazzi M., Jin L. Communication for learning across cultures. In: *Overseas Students in Higher Education*. Ed. by D.McNamura, R.Harris. London: Routledge, 1997, pp.76–90.
7. Furnham A. Foreign students: Education and culture shock // *The Psychologist*, 2004, vol. 17, pp.16–19.
8. Kim Y. Y. *Becoming Intercultural: An Integrative Theory of Communication and Cross-Cultural Adaptation*. Thousand Oaks: Sage Publications, 2001.
9. Oberg K. Cultural shock: Adjustment to new cultural environments // *Practical Anthropology*, 1960, vol. 7.4, pp.177–182.
10. Spencer-Oatey H., Franklin P. *Intercultural Interaction: A Multidisciplinary Approach to Intercultural Communication*. Houndmills: Palgrave Macmillan, 2009.
11. Zhou Y., Jindal-Snape D., Topping K., Todman J. Theoretical models of culture shock and adaptation in international students in higher education // *Studies in Higher Education*, 2008, vol. 33, pp.63–75.

Reference to the article

Riabkova E. L. Sociocultural adaptation of international students: development of a theoretical model // *Power and Administration in the East of Russia*. 2018. No. 1 (82). PP. 134–139. DOI 10.22394/1818-4049-2018-82-1-134-139